

Языковая реализация тем войны и мира как отражение мировоззренческой концепции хиппи

Научный руководитель – Мухина Наталия Борисовна

Степанова Анна Владимировна

Студент (магистр)

Башкирский государственный университет, Стерлитамакский филиал, Филологический факультет, Стерлитамак, Россия

E-mail: anishe4ka@mail.ru

Цель работы - рассмотреть языковые возможности реализации тем войны и мира в мировоззренческой концепции хиппи и - представить анализ языкового содержания текстов песен с целью выявления особенностей отражения мировоззренческой концепции субкультуры хиппи.

Хиппи были первым неформальным движением, в англоговорящем обществе в семидесятые годы прошлого века. Протесты, антивоенные лозунги и внедрение пацифизма сделали их самой известной и массовой субкультурой в мире. Хиппи сочиняли песни, которые становились гимнами антивоенного движения, а также отражали политическую ситуацию страны и недовольство ею.

Метафора часто использовалась в остро политических песнях, отражая главные мысли авторов, заменяя их значимыми символами, оживляя образы, проникая глубоко в сознание. Метафора – скрытое сравнение, осуществляемое путем применения названия одного предмета к другому и выявляющее таким образом какую-нибудь важную черту второго. Иногда метафора не ограничивается одним образом, а реализует несколько образов, связанных между собой единым, центральным, стержневым словом. [1, с.79].

E.g. You just can't beat on those mind guerrillas

Absolute elsewhere in the stones of your mind (John Lennon - Mind Games).

В отличие от метафоры, основанной на ассоциации по сходству, метонимия – троп, основанный на ассоциации по смежности. Она состоит в том, что вместо названия одного предмета употребляется название другого, связанного с первым постоянной внутренней или внешней связью [1, с.101].

E.g. We don't love to change our head (The Beatles - Revolution) (head=thoughts).

Язык песен Б. Дилана – это язык образов, язык поэтический. В его политических песнях не было прямолинейности, грубости, лобовых обличений. Умелое использование антонимов придаёт художественной речи особую остроту, а такой стилистический приём, как оксюморон помогает усилить контраст между явлениями. В данной субкультуре этот приём помогает выразить противоречивость политических идей, их ложность:

E.g. You that never done nothin'

But build to destroy (Bob Dylan - Masters of War).

Интенсификация часто используется в песнях мира хиппи, так как этот стилистический приём позволяет убедить слушателей в истинности догм, представленных в текстах. Она достигается при помощи повторов: анафоры - единоначатия.

Анафора является наиболее частотным синтаксическим приёмом, служащим для усиления выразительности, а также используется с целью некоего эффекта градации:

E.g. You that build all the guns

You that build the death planes

You that build all the bombs

You that hide behind walls

You that hide behind desks (Bob Dylan - Masters of war).

Большое количество песен содержит как отсылки к символике самой субкультуры, так и к биографии авторов, иначе - аллюзия. В определении И.В. Арнольд аллюзия - «прием употребления какого-нибудь имени или названия, намекающего на известный литературный или историко-культурный факт» [1, с.25]. Особый интерес представляет песня Боба Дилана “Desolation Row”, которая содержит множество отсылок:

Е.g. *They're painting the passports brown* – Представителям госвласти США выдают паспорта коричневого цвета, вместо синих, как у обычных граждан [2].

Lady and I look out tonight from Desolation Row – Особое Место для Уединения (Desolation Row) - дословно, улица Опустошения. Место, куда направляются люди, которые не вписываются в общество (вольнодумцы, артисты и прочие) [там же].

Интересно было проследить употребление антитезы - это стилистическая фигура, усиливающая выразительность за счет столкновения в одном контексте прямо противоположных понятий [1, с.74]. Приём помогает выявить конфликт между реальностью и миром, в котором люди хотели бы жить:

Е.g. *There's battle lines being drawn*

Nobody's right if everybody's wrong (Buffalo Springfield – For What it's Worth).

Главной целью представителей хиппи было донести своё «послание» абсолютно для всех. Все песни, связанные с антивоенным движением и борьбой за мир так или иначе касаются политических вопросов. Именно поэтому тексты песен пресыщены эмоциональными средствами выразительности, такими как фразеологизмы - лексически неделимыми, устойчивыми в своем составе и структуре, целостными по значению словосочетаниями, воспроизводимыми в виде готовой речевой единицами [3]. Фразеологические обороты позволяют точно, эмоционально и ёмко выразить отношение автора к предмету:

Е.g. *I'm going back to New Orleans*

To wear that ball and chain (The Animals - The house of the rising sun) – “a ball and chain” – something which limits your freedom [4].

На синтаксическом уровне дискурс песен, которые представляет данная субкультура, богат экспрессивностью. В приведённых ниже примерах мы видим риторические вопросы:

Е.g. *Yes, and how many years can some people exist,*

Before they're allowed to be free?

Yes, and how many deaths will it take till we know,

That too many people have died? (Bob Dylan - Blowin' in the wind)

На экспрессивности отрицания основывается фигура речи, называемая литотой или преуменьшением (understatement) и состоящая в употреблении частицы с антонимом, уже содержащим отрицательный префикс [1, 197].

Е.g. *We don't need no education*

We don't need no thought control (Pink Floyd - Another brick in the wall).

В следующих примерах мы снова встречаем нарушение порядка следования членов предложения - инверсию.

Е.g. *There soon came a horrible dying yell*

From heights that they could not gain (Bob Dylan - Two Soldiers).

В ходе исследования таких остро-политических тем как «война», «мир», нами было обнаружено большое количество метафор и риторических вопросов. Оксюморон, антитеза, а также использование антонимов и фразеологизмов, позволяют понять, что авторы текстов песен прибегали к созданию ярких образов и контрастов, чтобы показать разницу между реальностью и миром без политических распрей и войн. Богатый экспрессией язык песен позволяет увидеть в каждом тексте нежелание быть в «системе», внутреннюю борьбу с

самим собой, окружающим миром. С помощью различных языковых средств слушателей убеждали в истинности мировоззрения хиппи.

Источники и литература

- 1) Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык. М: изд-во «Флинта», 2009.
- 2) Лингволаборатория "Амальгама": <https://www.amalgama-lab.com/>
- 3) Академик: <http://dic.academic.ru/>
- 4) The Free dictionary by Farlex: <http://idioms.thefreedictionary.com/>